

El gas natural es un gas generalmente abundante que se encuentra en lo profundo bajo la superficie de la tierra. Es inodoro e incoloro y produce muy pocas emisiones. También es considerado el combustible más limpio debido a sus cualidades de combustión limpia.

El gas natural es la energía más popular usada para la calefacción de los hogares. Debido a su facilidad de uso y sus cualidades medio ambientales positivas, sus usos se extienden a la generación de energía eléctrica, refrigeración y combustible para transporte.

El sistema de entrega de gas natural tiene los mejores antecedentes de seguridad de todos los sistemas de entrega de energía. Este folleto le proporcionará información de seguridad importante acerca del gas natural.

Las pautas del Departamento de Transporte de los Estados Unidos requieren que su Compañía de Distribución de Gas le informe de ciertas recomendaciones de seguridad con respecto a su tubería subterránea de gas natural. Las Compañías de Distribución de Gas no mantienen la tubería del gas después del medidor de gas del cliente. La tubería más allá del medidor de gas del cliente es responsabilidad del cliente. La tubería enterrada del cliente si no es debidamente mantenida puede ser susceptible a la corrosión y/o fugas. Su tubería enterrada debe ser verificada periódicamente para asegurar una operación continua, segura y consistente. A usted (o al propietario de la edificación) se le aconseja contactar un contratista licenciado para ayudarles a ubicar e inspeccionar su tubería enterrada de gas. Si una condición peligrosa es descubierta, se deben hacer reparaciones inmediatamente.

La Elección Popular

Según estadísticas de la (National Transportation Safety Board) Junta de Seguridad Nacional de Transporte, las líneas de tuberías de gas natural y los conductos principales son los métodos de transporte más seguros. El gas natural proporciona alrededor del 24 por ciento de toda la energía usada en los Estados Unidos. Los servicios públicos de gas sirven a más de 60 millones de clientes residenciales, comerciales e industriales a través de líneas de tuberías subterráneas.

El Compromiso con la Seguridad

Es muy improbable que un escape de gas ocurra, pero usted siempre debe ser preparado. El gas natural es extremadamente inflamable y si es liberado y entra en contacto con cualquier fuente de ignición se encenderá, y posiblemente estallará.

Estamos comprometidos a protegerle a usted, su propiedad y el medio ambiente, e implementando programas como este estamos mejor equipados para detectar la posibilidad de que ocurra una fuga antes de que realmente ocurra. Estas guías de seguridad le proporcionarán información importante para ayudarlo a evitar actividades peligrosas que podrían llevar a un escape de gas, y que pasos tomar si ocurre una fuga de gas natural.

Las líneas de tuberías de gas natural y los conductos principales son supervisados para mantener el servicio y la seguridad utilizando lo último en tecnología, seguridad y prácticas de la industria. Las compañías de gas natural ejecutan muchos programas para garantizar su seguridad, incluyendo:

- Diseño y construcción, planificación con agencias locales
- Monitoreo las 24 horas del día, los 7 días a la semana
- Programas de Manejo de Integridad para las líneas de tuberías de transmisión
- Inspección y patrulla, por vía aérea y a pie
- Programas de Entrenamiento para los Respondedores de Emergencias y los Excavadores
- Programas de Conciencia Pública y Prevención de Daños
- Coordinación y comunicación con la policía y los bomberos

Lo que usted SI debería hacer si ocurre una fuga

SI salga de la casa, edificio y el área de la fuga sospechada y vaya a un área segura.

SI llame al 911 y la compañía de líneas de tuberías desde una distancia segura.

SI advierta a otros de permanecer fuera del área.

Lo que usted NO debería hacer si ocurre una fuga

NO toque, inhale ni entre en contacto con la fuga.

NO encienda ningún fósforo, ni encienda ni apague ningún interruptor de luz, ni use ningún teléfono móvil ni teléfono regular de la casa, ni haga nada que pueda crear una chispa.

NO intente apagar ningún fuego.

NO intente hacer funcionar ninguna válvula.

Como reconocer la ubicación de una línea de tuberías

Los marcadores están ubicados en el derecho de paso de la línea de tuberías e indican la ubicación aproximada, pero no la profundidad, de una línea de tuberías enterrada.

Aunque no siempre están presentes en ciertas áreas, estos marcadores se pueden encontrar en los cruces de ferrocarriles, las cercas y en las intersecciones de calles. Los marcadores muestran el producto que es transportado en la línea, el nombre del operador de la línea de tuberías y un número de teléfono donde puede contactar al operador en el caso de una emergencia.



De izquierda a derecha: Marcador TriView™, Marcador Domo, Marcador Plano, Marcador Redondo, Marcador Aéreo, Marcadores de Tubos de Ventilación.

Información para Oficiales de Emergencia

Tome cualquier medida necesaria para proteger al público durante una emergencia en las líneas de tuberías. Las siguientes sugerencias son ofrecidas solamente como una guía.

Asegure el área alrededor de la fuga.

- Esto podría incluir la evacuación de la gente de las casas, negocios, escuelas y otros lugares.
- Esto podría incluir levantar una barricada para prevenir el acceso al lugar de la emergencia.

Tome medidas para prevenir la ignición de una fuga en la línea de tuberías.

- Esto podría incluir el re-dirigir el tráfico, cortar el suministro de electricidad y de gas residencial por individuos calificados.
- Esto podría incluir impedir que fuentes de ignición entren en el lugar de la emergencia.

Póngase en contacto con el operador de gas natural.

- Póngase en contacto con el operador de gas natural tan rápidamente como sea posible.
- Los marcadores de líneas de tuberías proporcionan el nombre de la compañía, el número de teléfono y el producto.
- No opere ninguna válvula; esta acción podría hacer que la emergencia escale.
- El operador de gas natural enviará personal para ayudar y asistir a responder a la emergencia.
- El personal del operador de gas natural tomará las acciones necesarias tales como encender y apagar las bombas, abrir o cerrar las válvulas y pasos similares para minimizar el impacto de la situación.

Las Compañías de líneas de tuberías tendrán disponible la información de su Plan de Respuesta a Emergencias de Derrames cuando se les solicite.

Telecomunicación con 911

El personal de Despacho del 911 juega un papel crítico en la respuesta efectiva a incidentes en las líneas de tuberías. El conocer las compañías, su información de contacto, y los productos transportados en su respectiva jurisdicción es importante para la respuesta rápida y correcta en el caso de un incidente en una línea de tuberías. Las acciones de los despachadores pueden salvar vidas, dirigir los oficiales de emergencia apropiados a la escena, y proteger la infraestructura de nuestra nación de cuestiones adicionales que pueden ser causados por una respuesta inapropiada. Siga estas sencillas pautas en el caso de un incidente una línea de tuberías:



- Reúna la información apropiada (si es posible): la compañía, el producto, y características de la fuga
- Sepa la respuesta apropiada a cada producto
- Sepa la dirección de viento en ese momento
- Advierta de fuentes de ignición si es posible
- Despache a los oficiales de emergencia apropiados
- Contacte la compañía de líneas de tuberías

Reconociendo la Sospecha de una Fuga

Utilizando su sentido de la vista, el oído y el olfato lo ayudarán a reconocer una sospecha de fuga. Aquí está lo que usted debe buscar.



VISTA - El gas natural no tiene color, pero vapor y “escarcha en el suelo” pueden ser visibles a presiones altas. Un escape de gas también puede ser indicado por burbujas en áreas mojadas o inundadas, parches distintivos de vegetación muerta, polvo que sopla de un hoyo en el suelo o llamas si la fuga es encendida.

OÍDO - Un silbido o el ruido rugiente por el derecho de vía de una tubería, podrían indicar también una fuga de gas natural.

OLFATO - El gas natural de transmisión tiene un olor rancio a petróleo/hidrocarburo. Antes de ser entregado a su hogar, al gas natural se le agrega mercaptano el cual le da un olor a azufre o de “huevo podrido” para ayudar a detectar fugas. Si la fuga es subterránea, el odorante puede ser filtrado por el suelo.

Llame antes de excavar

El 99%* de los incidentes que envuelven lesiones, daños a la propiedad y al medio ambiente, o interrupción de servicios de utilidades pueden ser prevenidos haciendo una llamada GRATIS al 811 por lo menos dos a tres días laborables antes de comenzar a excavar. Algunos ejemplos de las actividades que requieren una llamada al 811 incluyen:

- Construcción de una cerca
- Instalación de una piscina
- A jardinar
- Instalación de un sistema de riego

Una vez las líneas de tuberías han sido marcadas, usted sabrá la ubicación aproximada de estas y podrá comenzar a excavar con seguridad, siguiendo las prácticas de excavación seguras.

* CGA Dirt Report 2013

Además, los contratistas externos están sujetos a los requisitos de la Administración de Seguridad y Salud y Ocupacional (“OSHA” por sus siglas en inglés). OSHA cita en su “Cláusula de Obligaciones Generales” posibles medidas de cumplimiento de regulaciones que podrían adoptarse contra contratistas de excavación que ponen a sus empleados en situaciones de peligro al no utilizar prácticas apropiadas de prevención de daños. La falta de una prevención contra daños adecuada podría someter al excavador al cumplimiento de regulaciones de OSHA.

- Comprenda los requisitos de Una-Llamada y las leyes de prevención de daños en su área utilizando el siguiente sitio web.
 - <https://primis.phmsa.dot.gov/comm/DamagePreventionSummary.htm>



Excavando con seguridad alrededor de las líneas de tuberías

Las leyes estatales requieren que usted mantenga una separación mínima, o zona de tolerancia, entre el punto de excavación y la línea de tuberías que ha sido marcada.

Aun un daño menor a la línea de tuberías puede tener consecuencias severas. Si usted ocasiona o evidencia cualquier daño, por leve que sea, a una línea de tuberías o a su capa protectora, no tape ni intente reparar la línea de tuberías. Evacúe el área y llame inmediatamente al 911 y a la compañía de la línea de tuberías.

La zona de tolerancia es un espacio horizontal definido desde la pared exterior o desde el borde de una línea o tubería subterránea. El tamaño o anchura varía por estado individualmente y está definida en la legislación de Una Llamada de cada estado.



Transmission Pipeline Mapping

The National Pipeline Mapping System (NPMS) is a geographic information system (GIS) created by the U.S. Department of Transportation, Pipeline and Hazardous Materials Safety Administration (PHMSA), Office of Pipeline Safety (OPS) in cooperation with other federal and state governmental agencies and the pipeline industry to provide information about pipeline operators and their pipelines. The NPMS Web site is searchable by ZIP code or by county and state, and can display a county map that is printable.

Within the NPMS, PHMSA has developed the Pipeline Integrity Management Mapping Application (PIMMA) for use by pipeline operators and Federal, State, and Local Government officials only. The application contains sensitive pipeline infrastructure information that can be viewed via internet browser. PIMMA access cannot be given to any person who is not a direct employee of a government agency.

For a list of pipeline operators with pipelines in your area and their contact information or to apply for PIMMA access, go to www.npms.phmsa.dot.gov/. Operators of production facilities, gas/liquid gathering pipelines and distribution pipelines, are not represented by NPMS nor are they required to be.









Sistema de Mapas de Líneas de Tuberías de Transmisión

El Sistema Nacional de Mapas de Líneas de Tuberías ("NPMS" por sus siglas en inglés) es un sistema de información geográfica ("GIS" por sus siglas en inglés) creado por la Administración de Seguridad de Materiales Peligrosos ("PHMSA" por sus siglas en inglés) del Departamento de Transporte de los Estados Unidos y la Oficina de Seguridad en las Líneas de Tuberías ("OPS" por sus siglas en inglés), en cooperación con otras agencias federales y estatales del gobierno y con la industria de las líneas de tuberías creado para proveer información acerca de los operadores de líneas de tuberías y de sus respectivas líneas de tuberías. Usted puede buscar datos en el Sitio Web de NPMS usando un Código Postal o por el nombre del condado o del estado y puede mostrar un mapa del condado que se puede imprimir.

Dentro del NPMS, PHMSA ha desarrollado la Aplicación de Mapas y Manejo de Integridad en las Líneas de Tuberías ("PIMMA" por sus siglas en inglés) para el uso exclusivo de los operadores de líneas de tuberías y los oficiales federales, estatales, locales y del gobierno local. La aplicación contiene información sensible de la infraestructura de las líneas de tuberías que puede ser vista a través de un navegador del internet. El acceso a PIMMA no debe ser compartido con ninguna persona que no sea un empleado directo de una agencia del gobierno.

Para obtener una lista de los operadores con líneas de tuberías en su área y su información de contacto o para aplicar al acceso a PIMMA, visite el sitio web en www.npms.phmsa.dot.gov/. Los operadores de instalaciones de producción, líneas de tuberías de recolección de gas/líquidos y líneas de tuberías de distribución, no están representados por el NPMS ni tampoco se requiere que lo estén.

To view this information on the Web or to take our online survey, go to: www.pipelinesafetyinfo.com

This color code chart will help determine which utilities have marked their underground utility lines. <small>Esta tabla de códigos de colores le ayudará a determinar cuáles servicios de utilidades han marcado sus líneas subterráneas de utilidades.</small>			
	WHITE - Proposed excavation <small>BLANCO - Excavación Propuesta</small>		ORANGE - Communications, alarm or signal lines, cables or conduit <small>ANARANJADO - Líneas, cables o conductos de comunicación, de alarma o de señales</small>
	PINK - Temporary survey markings <small>ROSADO - Marcas de Inspección Temporales</small>		BLUE - Potable water lines <small>AZUL - Líneas de agua potable</small>
	RED - Electric power lines, cables, conduit and lighting cables <small>ROJO - Líneas de energía eléctrica, cables, conductos y cables de electricidad</small>		PURPLE - Reclaimed water, irrigation and slurry lines <small>MORADO - Líneas de agua regenerada, de irrigación o de lodos</small>
	YELLOW - Gas, oil, steam, petroleum or gaseous materials <small>AMARILLO - Gas, petróleo, vapor, materiales de petróleo o gaseosos</small>		GREEN - Sewer lines <small>VERDE - Líneas del Alcantarillado</small>

The information provided in this brochure, including but not limited to, One-Call center information, websites, state laws, regulatory agencies, has been gathered using the most up to date information available, and provided for informational purposes only. All matter is subject to change without notice. The Paradigm Alliance, Inc. made an attempt to verify all information contained herein as to its accuracy, and is not liable for any missing or incorrect information.